

VENDREDI 3 AVRIL [SUITE]

COURT MÉTRAGE PHOTOGRAPHIQUE SUR L'UKRAINE
D'ALBAN DEJONG [collectif LesAssociés]

→ discussion en présence du photographe et de l'association Ukraine Amitiés



Photographe indépendant depuis 2019, Alban Dejong aborde la narration visuelle par le prisme du documentaire, en développant des projets ancrés dans le quotidien de personnes marginalisées ou considérées comme telles.

Son travail interroge la nature de la guerre et sa représentation, ici en Ukraine, en se tenant à distance de ses images les plus visibles, pour regarder ce qu'elle produit en dehors du champ de l'action.

SAMEDI 4 AVRIL

11H • DEUX PROCUREURS de Sergueï Loznitsa
Ukraine • France • Allemagne • 1h57 • 2025 • VOST

[Voir description au verso] Précédé du court-métrage *Hurikan* de Jan Saska

15H • ORPHELIN de Lazlo Nemes avec Grégory Gadebois
Hongrie / 2h13 / 2026 / VOSTF

Budapest 1957, après l'échec de l'insurrection contre le régime communiste.



Andor, un jeune garçon juif, vit seul avec sa mère Klara qui l'élève dans le souvenir de son mari disparu dans les camps. Mais quand un homme rustre tout juste arrivé de la campagne prétend être son vrai père, le monde d'Andor vole soudain en éclats...

SOIRÉE DE CLÔTURE

18H • GADJO DILO de Tony Gatlif
Roumanie • France • 1998 • 1h40 • VOST



À la mort de son père, Stéphane part en Roumanie sur la trace d'une chanteuse mystérieuse, Nora Luca. Dans un village tzigane, sa quête devient une rencontre avec une culture, une famille et l'amour. Film récompensé par le Grand Prix de la Fondation Martini pour le cinéma.

Grand Prix de la Fondation Martini pour le cinéma

César de la meilleure musique écrite de film (1999)

*Léopard d'argent du meilleur film au Festival international du film de Locarno (1997),
prix spécial attribué à Rona Hartner*

20H • REPAS autour de spécialités d'Europe de l'Est

21H • CONCERT avec **TOUT À L'EST**



Des mélodies tziganes vous entraînent, de la roulotte aux sommets des Carpates, au cœur d'une grande fête nomade. Musique, danse et chant célèbrent le partage et la joie, pour un dernier voyage vers les Balkans.

TARIFS : Film + Repas + Concert : 26 €
Repas + concert : 23 € / Concert : 12 €

Réservations obligatoires avant le 2 avril

DURANT TOUT LE FESTIVAL



Exposition de l'artiste visuel ukrainien **Denys Zhdanov** à la bibliothèque de Créon

Son travail interroge depuis plusieurs années les mécanismes de la propagande contemporaine, ces stratégies qui, plutôt que de convaincre par la raison, agissent sur nos émotions, nos biais cognitifs, nos réflexes les plus archaïques.

ÉDITO

Cette 16^e édition du festival Entre 2 Films sera une exploration de zones sensibles. Des récits qui nous rappellent que l'intime est souvent politique.

Les films que nous avons réunis relatent les grands événements au travers de gestes quotidiens, de corps, d'amours, de familles portant la trace de bouleversements plus vastes qu'eux. Chaque existence devient le lieu de tension entre ce qui est imposé et ce qui résiste encore.

Vents d'Est nous mène chez nos voisins. Nous invite à regarder l'autre comme un miroir de ce que nous voulons préserver. De ce qui traverse aussi nos sociétés.

Fidèle à son esprit, ce festival prendra différentes formes : Rencontres, traduction, photographie, court-métrages, fictions, documentaire, arts visuels... Et puisque penser le monde n'empêche pas de le célébrer, nous clôturerons traditionnellement le festival par un concert de musique tzigane.

Par cette nouvelle action, nous souhaitons démontrer, encore et toujours, que la culture, aujourd'hui fortement fragilisée, n'est pas un refuge hors du monde. Mais un espace où l'on apprend à regarder autrement, un outil de lucidité. Que les salles de proximité restent des points d'appui précieux pour échanger, transmettre, résister... Avec vous !

TARIFS

Plein 6,80€ / Réduit 5,80€ / Moins de 26 ans 4,50€ / Pass 3 films 15,60€

INFOS PRATIQUES

Restauration au bar du ciné [Hall de l'espace culturel]
Petite restauration et buvette tous les soirs (sauf mercredi)

Renseignements et réservations : 05 56 23 30 04 - lemaxlinder@gmail.com



lecinemaxlindercreon



lecinemaxlindercreon

CINÉ MAX LINDER 13 rue du Docteur fauché, 33670 Créon

www.maxlinder-creon.fr

Merci à Eric Le Gentil pour son mécénat



IMPRESSION : L'EFFETKOM / DESIGN : HUGO MARCHAIS



ENTRE
2 FILMS

CRÉON — CINÉ MAX LINDER
CINÉ-RENCONTRES • EXPOS • CONCERT

PRÉLUDE → MARDI 31 MARS

19H • RENCONTRE AUTOUR DE LA TRADUCTION

EN LITTÉRATURE ET AU CINÉMA / Librairie fauve [Créon] → Entrée libre et gratuite



Discussion croisée entre l'éditrice **Nadège Agullo**, l'auteur serbe **Oto Oltvanji** et **Joël Chapron** spécialiste des cinémas d'Europe centrale et orientale, traducteur.

→ **Suivie d'un verre offert**

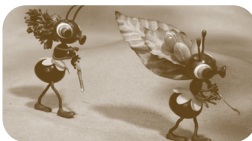
PROGRAMME

MERCREDI 1^{er} AVRIL

10H30 • FILM + ANIMATION

SENS DESSUS DESSOUS à partir de 3 ans

Lettonie • 2022 • Animations • 40min • 2025 / Programme de 4 courts-métrages



En plein cœur de la nature se trouvent des êtres vivants, qui certes n'ont pas la taille d'un humain, mais qui chacun à leur façon ont un rôle à jouer dans notre écosystème. Promenons-nous dans les bois et rencontrons au fil de ces quatre histoires des personnages aussi petits que gentils.

→ Suivi d'une animation autour des petits êtres vivants de la forêt avec **Florian Bouabdellah** médiateur scientifique de Terre et Océan

15H • CINÉ-GOÛTER [AVANT PREMIÈRE]

LES CONTES DU POMMIER à partir de 6 ans

Slovaquie • Slovaquie • Animation • Collectif • 1h10 • 2026



Lors d'un séjour chez leur grand-père, Suzanne (8 ans) s'improvise conteuse pour illuminer la maison d'histoires imaginaires et merveilleuses qu'elle raconte à ses deux frères afin de combler l'absence de leur grand-mère. Le film est une adaptation de trois contes écrits par Arnost Goldflam.

→ **Projection suivie d'un goûter**

19H • INAUGURATION

Présentation du festival et introduction de Joël Chapron spécialiste des cinématographies d'Europe centrale et orientale.

→ **Vernissage de l'exposition de Denys Zhdanov et visite guidée**
→ **Animation surprise / Apéritif offert**

20H30 • CINÉ-RENCONTRE

DEUX PROCUREURS de Sergueï Loznitsa

Ukraine • France • Allemagne • 1h57 • 2025 • VOST



Union soviétique, 1937. Une lettre d'un détenu accusé à tort échappe à la destruction et arrive sur le bureau du jeune procureur Alexander Kornev. Persuadé d'une simple erreur, il enquête sur une affaire impliquant des agents corrompus de la NKVD et pousse sa quête de justice jusqu'à Moscou, découvrant peu à peu la mécanique implacable des grandes purges.

« Une fable virtuose sur l'arbitraire » *Telerama*

→ **Présentation et discussion avec Joël Chapron, traducteur et sous-titreur du film**

Joël Chapron est spécialiste des cinématographies d'Europe centrale et orientale, en particulier de l'Union soviétique. De 1995 à 2022, il a été responsable de cette zone au sein d'Unifrance Films, tout en menant une activité d'interprète, de traducteur et de sous-titreur de plus de cent films. Correspondant étranger du Festival de Cannes depuis plus de 30 ans pour les pays de l'ex-URSS, il est aujourd'hui chercheur associé au Laboratoire Culture et Communication de Avignon Université.

JEUDI 2 AVRIL

14H15 • PIERRE, FEUILLE, PISTOLET de Maciek Hamela

Pologne • Ukraine • France • 1h24 • 2023 • VOST



Un van polonais sillonne les routes d'Ukraine. A son bord, Maciek Hamela évacue des habitants qui fuient leur pays depuis l'invasion russe. Le véhicule devient alors un refuge éphémère, une zone de confiance et de confidences pour des gens qui laissent tout derrière eux et n'ont plus qu'un seul objectif : retrouver une possibilité de vie pour eux et leurs enfants.

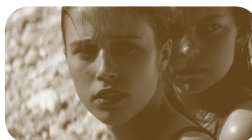
« Un film inouï et inédit qui touche à notre humanité » *Politif*
« Un geste fondamental, un film extraordinaire » *Positif*

OIFF – Odesa International Film Festival (2023) – Prix du meilleur documentaire
Sheffield DocFest (2023) – Prix du meilleur documentaire
FilmFest Hamburg (2023) – Prix de la meilleure réalisation, sélection VETO!

18H • CINÉ-RENCONTRE

LITTLE TROUBLE GIRLS de Urška Djukić

Slovénie • 2026 • 1h29 • VOST



Little Trouble Girls suit Lucia, une adolescente introvertie de 16 ans qui rejoint le chœur de filles de son école catholique et se lie d'amitié avec Ana-Maria. Lors d'un week-end de répétitions dans un couvent, l'éveil de sa sexualité et son attirance pour un ouvrier ébranlent ses croyances, mettant à l'épreuve ses amitiés et l'harmonie du groupe.

→ **Présentation du film et rencontre avec un membre de l'équipe du film**
Précédé du court-métrage La vie sexuelle de mamie, de Urška Djukić

20H30 • CINÉ-RENCONTRE [AVANT PREMIÈRE]

SIMONA KOSSAK d'Adrian Panek / Pologne • 2024 • 1h37 • VOST



Issue d'une lignée d'artistes, Simona Kossak choisit de rompre avec les traditions familiales pour s'installer au cœur d'une forêt où elle se consacre à l'étude et à la protection de la faune et de la flore. Elle noue toutefois une relation amoureuse avec le photographe Lech Wilczek, avec qui elle partage ses passions.

→ **En présence de Kasia Lewicka, docteur en biochimie, co-organisatrice de Kinopolska Bordeaux, membre du bureau de l'association Polskie Bordeaux**

VENDREDI 3 AVRIL

14H30 • RADIO METRONOM d'Alexandru Belc

Roumanie • 2023 • 1h32 • VOST – Présentation du film par Traian Sandu



Bucarest, 1972. Ana a 17 ans et rêve d'amour et de liberté. Un soir, elle rejoint ses amis à une fête où ils décident de faire passer une lettre à Metronom, l'émission musicale que Radio Free Europe diffuse clandestinement en Roumanie. C'est alors que débarque la police secrète de Ceausescu, la Securitate...

Prix un certain regard Prix de la mise en scène à Cannes



« La mise en scène remarquable, dans la candeur et la sensualité d'un âge tendre des années 70, se fait ensuite asphyxiante, terrorisante : il faut balancer les copains pour s'en sortir, devenir un mouchard » *Telerama*

16H30 • CONFÉRENCE de Traian Sandu, historien spécialiste de l'histoire de la Roumanie

Traian Sandu est historien, agrégé et professeur à l'Université Sorbonne Nouvelle. Ancien élève de l'École normale supérieure de Saint-Cloud, il est spécialiste de l'Europe centre-orientale et de la Roumanie. Il a publié plusieurs ouvrages de référence, dont *Histoire de la Roumanie* en 2008. En 2023, il signe la biographie *Ceausescu. Le dictateur ambigu*.

18H • CE NOUVEL AN QUI N'EST JAMAIS ARRIVÉ

de Bogdan Mureșanu – Roumanie • 2025 • 2h18 • VOST

→ **Présentation du film par Traian Sandu**



20 décembre 1989. La Roumanie est au bord de la révolution. Les autorités préparent les festivités du Nouvel An comme si de rien n'était ou presque mais le vernis officiel commence à craquer. Dans l'effervescence de la contestation, six destins vont se croiser au fil d'une journée pas comme les autres. Jusqu'à la chute de Ceausescu et de son régime.

« Pour son premier long métrage, Bogdan Mureșanu réalise le film qui manquait sur la révolution roumaine. Et il est passionnant » *Positif*

19H • SOIRÉE JEUX sur le thème de l'Europe de l'Est [Ludothèque Kaléidoscope]

Soirée jeux Ados & Adultes autour des jeux d'Europe de l'Est et de créateurs étrangers.

Dès 11 ans, de 20h à 23h30 – sans inscription
Gratuit pour les adhérents au Jeu sur Place, 2,50 € pour les non-adhérents

21H • CINÉ RENCONTRE

HONEYMOON de Zhanna Ozirna – Ukraine / 2025 / 1h24 / VOST

précédé d'un court-métrage photographique sur l'Ukraine (voir au dos)



Février 2022. Olya et Taras sont heureux de passer leur première nuit dans leur nouvel appartement. À l'aube, ils sont réveillés par une série d'explosions. L'invasion russe a commencé et le jeune couple se retrouve piégé chez lui, entouré de soldats ennemis. Ils vont découvrir des sentiments contraires : la peur mais aussi, l'amour et l'espoir.

Ils vont alors apprendre à survivre...

Atlas d'or au Festival du cinéma européen d'Arras